



水務署

Water Supplies Department

註冊用戶

柳勤國
高級工程師

內容

1. 何謂註冊用戶
2. 爲何要成爲註冊用戶
3. 法律的相關事項
4. 帳戶的相關事項
5. 維修的相關事項



水務署

Water Supplies Department

1. 何謂註冊用戶

註冊用戶

- 指由水務監督認可成爲 某一用水樓宇內 消防供水系統 或 內部供水系統的用戶。
- 申請人：業主 或 租客。
- 供水系統是指作供水用途的喉管及裝置。

註冊用戶 - 條件

- 佔用某一個用水樓宇（其內部供水系統只供其獨家使用）或
- 負責管理某一個用水樓宇或其中任何部分；
- 並向水務監督以書面保證
 - i. 繳付收費
 - ii. 保管與保養供水系統，及
 - iii. 保管有關水錶



水務署

Water Supplies Department

2. 爲何要成爲註冊用戶

爲何要成爲註冊用戶？

- 已註冊的用戶可接收來自水務署的供水
 - 食水 - 衛生可靠
 - 沖廁水 - 採用海水，既免費又環保
- 水源穩定，滿足用戶用水需求。
- 食水符合「世界衛生組織」最新制定的準則。
- 水務署負責長期保養及改善供水系統，以維持優質食水的供應。



水務署

Water Supplies Department

3. 法律的相關事項

法律的相關事項（一）

- 保持內部供水系統清潔
 - 用戶本身可安心享用自來水
 - 避免公用供水系統甚至水務署的供水受到污染
- 不浪費供水，珍惜水資源。
- 妥善保管由水務署提供的水錶
 - 讀數準確，減少水費的爭議。

法律的相關事項 (二)

- 按已批核的用水類別(例如工業、製造業、服務業及消防等)去用水。
- 不應從消防供水系統取水作非滅火用途，如洗車、洗地或淋花，一旦消防水被虛耗或消防系統受損，發生火警時，住客會更加危險。





水務署

Water Supplies Department

法律的相關事項（三）

- 水務監督免費為申請人審閱內部供水系統的設計及檢查完成後的系統，保障用戶權益，用戶應與水務署合作，先取得水務監督書面許可，才
 - 建造、安裝、更改或移動內部供水系統
 - 安裝私人檢測錶

- 聘用持牌水喉匠進行建造、安裝、更改、修理或移動內部供水系統工程，使系統質素有保障，安全可靠。

法律的相關事項（四）

- 水務監督一般在以下情況會發出維修通知書：
 - 未得水務監督許可的水喉工程
 - 會導致浪費或污染供水的供水系統

(*** 對其他人造成危險或滋擾 ***)
- 用戶收到維修通知，請合作盡早或於限期前維修好有關供水系統。

法律的相關事項（五）

- 水務署人員為維持服務，保持水質，保障公眾利益，執行有關工作(如檢查、測試和截斷供水系統及水錶等等)時，需要用戶合作
 - 讓水務署人員進入用水樓宇工作，或
 - 安排水務署人員進入水錶位置工作。

法律的相關事項（六）

- 用戶需繼續承擔用戶的責任，直至
 - i. 水務監督批准另一用戶替代其責任；或
 - ii. 水務監督註銷其保證書為止。

- 用水樓宇如在用戶權方面有任何更改，用戶必須通知水務監督，以解除其法律責任。

法律的相關事項（七）

用戶在法律方面的責任，詳情可參閱

水務設施條例(第102章)

可從 <http://www.wsd.gov.hk/> 下載



水務署

Water Supplies Department

4. 帳戶的相關事項

帳戶的相關事項 (一)

- 按已批核的用水類別去用水及繳費。
- 依時繳交有關費用或按金。
- 若有關水錶遭受干擾，支付賠償。
- 用戶懷疑水費過高時
 - 自行檢查水錶及單位配對
 - 自行檢查水喉漏水
 - 聘請持牌水喉匠檢查水喉及修理

帳戶的相關事項（二）

- 註冊用戶如果不再是在用水樓宇的業主或住客，應通知水務署終結水費帳戶和申請發還按金。
- 只有註冊用戶方可申請終止用戶權，申請人需遞交「終止註冊用戶資格」表格。
- 承接用水樓宇的新業戶需申請「用戶轉名」，清晰了解用水及帳戶情況。

帳戶的相關事項 (三)

- 水務署已在**2009年7月**提供一站式服務予新用戶及現有用戶辦理轉名申請。
- 新、舊業戶可遞交一份「聯合申請用戶轉名」表格辦理轉戶。



聯合申請用戶轉名表格 (上半部)

致：水務監督

香港告士打道 7 號入境事務大樓 43 樓
電話：2824 5000 傳真：2802 7333
(網址：www.wsd.gov.hk)

水務監督專用	Account ID: _____	Processed by:
	Date received: _____	

聯合申請用戶轉名 (附註 1)

甲部 現有賬戶資料 (由現時的用户填寫) (附註 2)

帳戶編號： _____

用水樓宇地址： _____

水錶編號： _____ 終結賬戶的生效日期： _____

終結賬戶的日期的水錶讀數：

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .

--	--	--	--	--	--

 (附註 3)

} (須按照“付款通知書”所載的資料填寫)

乙部 申請終結賬戶 (由現時的用户填寫) (附註 2)

請按照身分證/商業登記證所載的資料填寫項(i)及項(ii)

(i) 註冊用戶姓名
(以英文正楷填寫) _____
(中文) _____

(ii)* 身分證號碼/商業登記號碼：

通訊地址 (請用正楷填寫)：

日間聯絡電話： _____ 流動電話號碼： _____

傳真號碼/電郵(如適用)： _____

丙部 申請登記為新賬戶 (由新用户填寫) (附註 6)

我/我們，即下開簽署人，為下述樓宇的住戶/管理人，現申請承接 A 部所述“用水樓宇”的供水，更以用戶身分，保證在水務監督所指定的期間內，按照水務設施條例及規例(第 102 章)的規定，向香港特別行政區政府繳付有關該樓宇*消防供水/屋內供水設備，以及污水處理服務條例和規例(第 463 章)所規定應繳納的任何費用和按金(附註 7)，包括排污費及工商業污水附加費(如適用)。我/我們並保證負責保管和保養該樓宇的上述設備和所裝設的任何水錶。(附註 8)

請按照身分證/商業登記證所載的資料填寫項(i)及項(ii)

(i) 用戶姓名
(以英文正楷填寫) _____
(中文) _____

(ii)* 身分證號碼/商業登記號碼(附註 9)：

通訊地址(請用正楷填寫)：(附註 10)

日間聯絡電話： _____ 流動電話號碼： _____

傳真號碼/電郵(如適用)： _____

聯合申請用戶轉名表格 (下半部)

如獲水務監督核准，我/我們同意使用甲部所載的水錶讀數和生效日期，以終結我/我們的水費帳戶。

我/我們現同意透過本表格向新用戶披露我/我們所填報的資料，以方便申請用戶轉名。

我/我們完全明白和同意，水務監督將收集所得的資料用於處理終止註冊用戶資格申請或直接與這方面有關的事宜，以及用於發還水費按金。如我/我們沒有提供足夠資料，水務監督可能無法處理我/我們的申請。我/我們同意，該等資料及其他有關資料可轉交政府各局及部門。我/我們明白可向水務署部門秘書(地址：香港告士打道7號入境事務大樓48樓)要求查閱和更正個人資料。(附註 4)

我/我們為甲部所述帳戶的註冊用戶，現要求終止我/我們的註冊用戶權及若按金在支付終結帳單所示的費用後還有餘額，發還該水費按金餘額。(附註 5)

註用用戶/獲授權代表簽署
(如以公司名義申請，請填寫獲授權代表的名字並蓋上公司印章)：

日期：_____

*請刪去不適用者

我/我們現聲明此項供水服務屬：(請參閱“水錶用戶分類”小冊子)

- 住宅供水 非住宅供水(包括製造業、服務業及政府帳戶)，有關類別代號及說明如下：

(附註 11 及 12)

代號									
行業說明									
估計每月用水量									
立方米									

我/我們想收到以 英文 中文印製的“付款通知書”(附註 13)
用水樓宇地址(附註 13)：_____

我/我們特此同意遵照水務設施條例及規例(第 102 章)和污水處理服務條例及規例(第 463 章)的全部規定。(附註 14)

如獲水務監督核准，我/我們同意使用甲部所載的水錶讀數及生效日期分別作為我/我們新帳戶的起始讀數和承接註冊用戶資格的日期。

我/我們現同意透過本表格向現時的用戶披露我/我們所填報的資料和夾附在本表格的商業登記證/身分證的任何影印本，以方便申請用戶轉名。

我/我們完全明白和同意，水務監督將收集所得的資料用於處理用戶轉名申請或與這方面有關的事宜，以及用於支付和收取水費及/或水務監督所施行的其他收費。如我/我們沒有提供足夠資料，水務監督可能無法處理我/我們的申請。我/我們同意，該等資料及其他有關資料可轉交政府各局和部門。我/我們明白可向水務署部門秘書(地址：香港告士打道7號入境事務大樓48樓)要求查閱和更正個人資料。(附註 4)

用戶/獲授權代表簽署
(如以公司名義申請，請填寫獲授權代表的姓名並蓋上公司印章)：

日期：_____

在適當方格加上✓號

請參閱背頁附註
W.W.O. 1145C (4/2009)

聯合申請用戶轉名的好處

- 現有用戶可與新用戶核實帳戶資料如：
 - 用水地址
 - 水錶編號
 - 承接日期(即用戶權生效/結終日期)及
 - 轉名時的水錶讀數

- 減少資料錯誤所引起轉名出錯的機會。

- 新用戶可避免因未能及時承接用水權而被截斷供水。



水務署

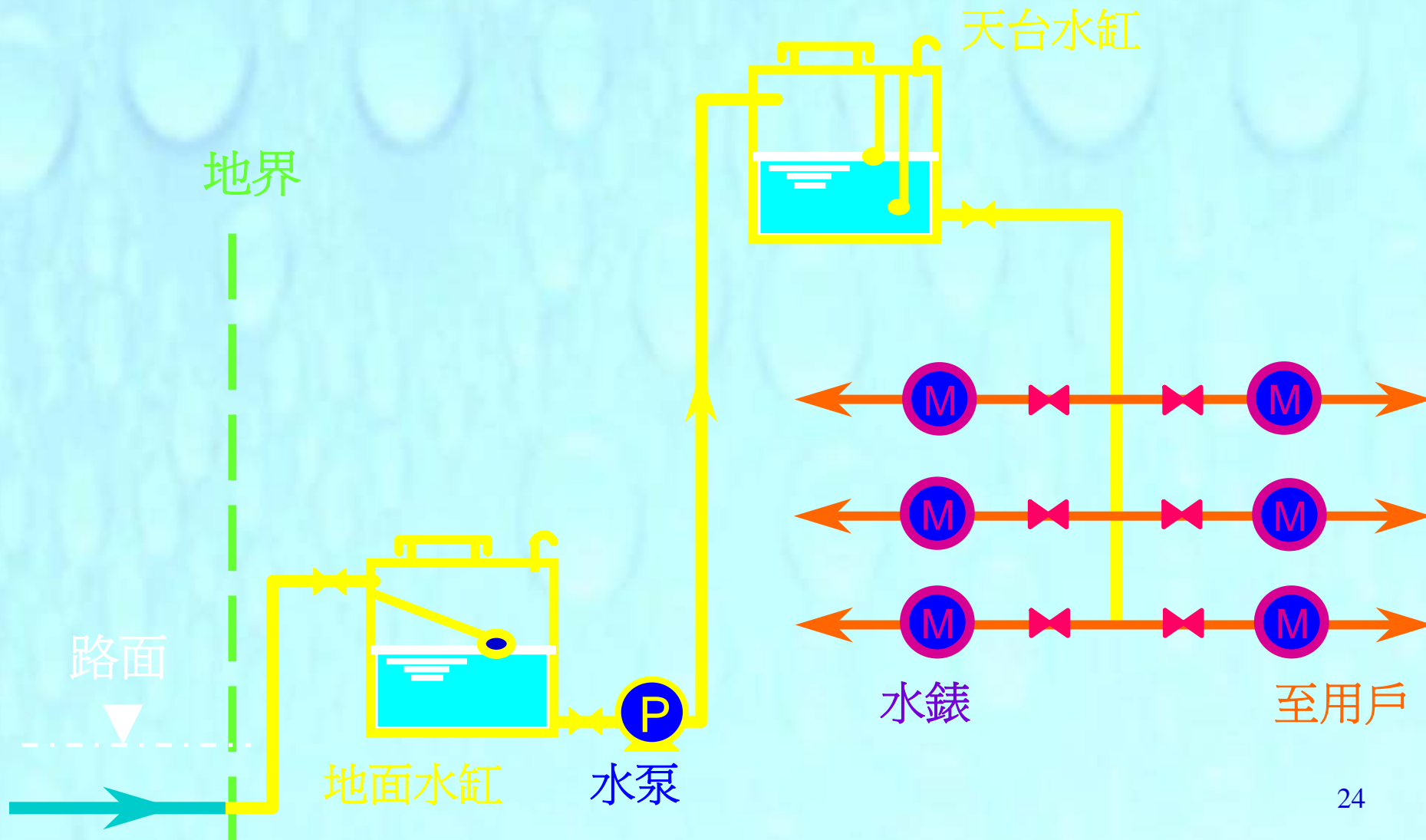
Water Supplies Department

5. 維修的相關事項



水務署
Water Supplies Department

食水間接供水系統





水務署
Water Supplies Department



水錶箱錶位裝置

維修的相關事項

- 維修保養其單位的供水喉管。
- 更換或修補滲漏、生銹的水管、水龍頭。
- 妥善保管其單位的水錶，避免被他人盜取。
- 保持水錶箱、水錶房的通道暢行無阻。

食水系統維修指引



可從 <http://www.wsd.gov.hk/> 下載

食水系統維修指引

提供一些如何妥善檢查和維修食水系統的意見，例如：

- 部分供水問題的解決方法
- 妥善和不妥善處理食水系統的例子
- 食水系統部件的典型檢查核對表



水務署

Water Supplies Department

私人屋邨/樓宇的供水問題及 內部供水系統的維修保養

私人屋邨/樓宇的供水問題及內部供水系統的維修保養 Maintenance of Water Supply Systems in Private Housing Estates / Buildings

天花板/牆壁滲水常見原因及解決方法

WATER SEEPAGE AT THE CEILING/ WALL OF YOUR FLAT - CAUSES AND SOLUTIONS

天花滲水未必是供水管引起，可能是排水管漏水，浴缸封邊殘損，引致池台積水，或雨水由外牆滲入。

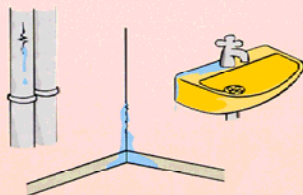
In most cases, ceiling seepage is not caused by water supply pipes. It may be caused by a leakage in drainage pipes, accumulation of drippings on the floor of the upper flat arising from damaged bathtub sealant or a seepage of rain water through the external wall.



為解決任何難以確定的滲水問題，你須與樓上或隔壁單位的住戶聯絡，請他僱用持牌水喉匠進行詳細檢查，以確定滲水原因，並予以修理妥當。To resolve the problem of seepage where the cause cannot be readily ascertained, you should approach your neighbour in the upper or adjacent flat for a detailed investigation to be carried out by a licensed plumber to identify the cause of nuisance and to have it rectified.

如你無法與鄰居自行解決滲水問題，可向屋宇署及食物環境衛生署聯合辦事處尋求協助。有關聯合辦事處的分區辦事處地址及電話，請瀏覽食物環境衛生署網址 http://www.fehd.gov.hk/comments/joint_offices.html。你亦可致電1823政府熱線查詢有關資料。

If you cannot resolve the seepage problem with your neighbour, you may refer your case to the Joint Office (JO) of the Food and Environmental Hygiene Department and the Buildings Department for assistance. The addresses and telephone numbers of the district sub-offices of the Joint Office are available on the webpage http://www.fehd.gov.hk/comments/joint_offices.html. You may also call 1823 Citizen's Easy Link for the details.



水務署的故障投訴熱線

HOTLINES OF THE WATER SUPPLIES DEPARTMENT FOR FAULT COMPLAINTS

如出現食水變黃的情況，用戶可利用以下熱線要求水務署協助。用戶亦可利用這些熱線報告供水方面的其他故障：Consumers may use the following hotlines to request assistance from the Water Supplies Department to report discoloured water cases or any other water supply faults:

電話 Telephone 2624 5000
傳真 Fax 2519 3864



水務署
Water Supplies Department

WS/O&S (6/2008)

私人屋邨/樓宇的供水問題及內部供水系統的維修保養 Maintenance of Water Supply Systems in Private Housing Estates / Buildings



水務署 Water Supplies Department

香港灣仔告士打道7號 入境事務大樓 Immigration Tower, 7 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong
客戶電話諮詢熱線 Customer Telephone Enquiry Hot line : 2624 5000
電子郵遞 E-mail : wsdinfo@wsd.gov.hk 互聯網址 Web Site Address : <http://www.wsd.gov.hk>

可從 <http://www.wsd.gov.hk/> 下載

結語

歡迎： 登入 www.wsd.gov.hk

致電 2824 5000 或

到客戶諮詢中心

下載、查詢或索取資料及表格，及進行
申請成爲註冊用戶。



水務署

Water Supplies Department

多謝